

consultar, Scari probablemente no vio el análisis del cuento "Pena de muerte" hecho por Marina Mayoral en el libro de Andrés Amorós, *El comentario de textos*, 3: *La novela realista*, Castalia, Madrid, 1979, pp. 279-292.

En 1980, tal vez un poco tarde para ser incluidos en la *addenda*, aparecieron dos artículos de Thomas Feeny: "Illusion and the Don Juan theme in Pardo Bazán's *Cuentos de amor*", *HiJ*, 1 (1980), núm. 2, 67-71, y "More on Pardo Bazán's possible influence upon Unamuno", *KRQ*, 27 (1980), 29-38. Scari queda perdonado por haber omitido su propio artículo, "Los Martínez Sierra y el feminismo de Emilia Pardo Bazán", *RNo*, 20 (1979-80), 310-316.

Los admiradores de Pardo Bazán encontrarán la obra de Scari interesante y útil, pero quizá no del mismo calibre que las bibliografías sobre Galdós, Valera y Pereda elaboradas por Woodbridge, DeCoster y Clarke, respectivamente. Es obvio que Scari no ha examinado todos los trabajos incluidos, de ahí el número de alusiones a lo que dicen otros críticos. Por ejemplo, hubiera sido mejor consultar el artículo de Alberto Jiménez Fraud en *Papeles de Son Armadans* en vez de limitarse a lo poco que aparece en *Publications of the Modern Language Association of America*. ¿A qué cartas de don Francisco Giner se refiere, y qué contienen sobre Pardo Bazán? ¿Son las mismas que menciona Leda Schiavo en *Ínsula*, o Robert E. Osborne en su libro sobre la escritora? Lo mismo podría afirmarse del artículo 312, es decir, las cartas de Pardo Bazán a Menéndez Pelayo, para las cuales Scari nos remite a Pattison.

Con todo, estamos ante una bibliografía provechosa y libre, al parecer, de erratas tipográficas. No se han de regatear los méritos indudables de una obra que recoge los mejores estudios sobre una autora tan fecunda, y que prepara el terreno para más investigaciones científicas e imparciales.

DAVID TORRES

Angelo State University, Texas.

BERNARD SESÉ, *Antonio Machado (1875-1936). El hombre. El poeta. El pensador*. Pról. de Jorge Guillén. Versión española de Soledad García Mouton. Gredos, Madrid, 1980; 2 ts.: 969, 406 pp.

Este extenso y detallado estudio recibió el Primer Premio Internacional Antonio Machado otorgado en 1979. Sin duda inaugura una serie de trabajos necesarios que nos dará algún día una visión total del poeta y su importancia. Para empezar se juntan en estos dos largos volúmenes todos los detalles biográficos y bibliográficos, casi todos los comentarios críticos y, si se quiere, todo lo externo y, a veces, hasta superfluo. Lo que ofrece Bernard Sesé es en realidad una enciclopedia, con los defectos inherentes a labor tan ambiciosa, pero también con las virtudes que se pueden describir fácilmente: se ha citado casi todo lo que ha escrito Machado, se ha analizado la poesía, se ha catalogado la crítica de su poesía, o al menos se ha indicado donde encontrarla. Tenemos entonces en este libro toda la necesaria información para lo que se nos ocurra estudiar en el complejo mundo del pensamiento y la poesía de Machado.

El defecto esencial de un trabajo de este tipo es a menudo la superficialidad. Y en el caso de un poeta de lo profundo y misterioso, el defecto duele. El

desmenuzamiento de la poesía no puede reemplazar a la crítica. La presentación de las ideas no llega a ser exposición. El ritmo es lento, y la repetición cansa. Malhumorados, subrayamos oraciones incomprensibles ("Dios está presente en toda la obra de Machado", p. 688), y las leemos absurdas adrede. Nos molestan pequeños errores ("sainete" en vez de soneto, p. 530) o alguna traducción descabellada, como cuando, refiriéndose a Francisco Villaespesa y Juan Ramón Jiménez, dice el texto: "poniendo así en el mismo plano a dos poetas que ahora parecen incomparables" (p. 596).

El libro ofrece, cita a cita, una relectura de la obra de Machado. Recomendable para el que desee comenzar la comprensión de su poesía, útil sobre todo para el extranjero que necesita la explicación del texto que no puede leer sin ayuda, este estudio, como tantos otros, se ve mejor desde el punto de vista de su existencia extranjera y como tributo de otro idioma a lo ya establecido en la cultura hispánica. Como tal habrá que regocijarse de que el mundo universitario se dedique con ahínco al estudio de los autores españoles recientes. Falta todavía la madurez que produzca concisión, precisión, elegancia. Pero al menos presenta Bernard Sesé la riqueza y variedad de la obra de Antonio Machado, en este enjundioso trabajo, en todos sus pormenores y con gran entusiasmo y admiración.

BERNARDO GICOVATE

Stanford University.

EMMA SUSANA SPERATTI-PIÑERO, *Pasos hallados en "El reino de este mundo"*. El Colegio de México, México, 1981; 212 pp.

En apariencia, este trabajo de Emma Susana Speratti-Piñero puede reducirse a un simple enunciado: "*El reino de este mundo*, aunque imaginativo, es eminentemente libresco" (p. 1), conclusión reiterada por la crítica carpentieriana pero nunca tan rigurosa y pacientemente corroborada como la lleva a cabo esta ensayista. Con una extraordinaria habilidad y aptitud para la investigación bibliográfica, Speratti-Piñero se propone desentrañar e iluminar la compleja composición, el andamiaje cultural de esta novela. Lectora agudísima, descubre una serie de indicios que le permiten determinar las fuentes de *El reino de este mundo*. Entrega así un cotejo entre investigación bibliográfica y novela, entre erudición y creación; aparece entonces un sorprendente contrapunto entre el relato de Carpentier y la investigación de Speratti.

Carpentier encuentra en ella una suerte de doble; ambos confrontan sus especialidades y crean un maravilloso artefacto de cultura. Por un lado, Carpentier escribe su novela abrevando en múltiples referencias históricas, literarias y culturales; en el lado opuesto, la investigadora descubre gozosamente las fuentes de esta composición carpentieriana. Por ejemplo, y para abrir boca, en el prefacio anota como dato fundamental la vinculación de esta novela con "... el estímulo de ciertas obras, muy en especial las semihistóricas, editadas en los Estados Unidos a raíz de y durante la ocupación norteamericana de Haití (1915-1934)" (pp. 1-2). Esta información preliminar sirve también para caracterizar esta investigación, cuyo sentido no se limita a